

Sig.amm.: 013-04/2008-15/11

N.prot.: 2170-67-02-08-13

VERBALE

della XXIX riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, tenutasi il 14 luglio 2008, presso la sede della Comunità degli Italiani di Montona, con inizio alle ore 17.00.

Presenti: Christiana Babić, Sergio Delton, Mauro Jurman, Mario Steffè (dalle 18.30), Maurizio Tremul, Luana Visintin, e Norma Zani.

Presenziano alla seduta: Ingrid Budiselić, Orietta Marot, Graziano Musizza, Agnese Superina ed il Coordinatore del Centro di Studi di Musica Classica "L. Dallapiccola" di Verteneglio, prof. Fulvio Colombin.

Assenti giustificati: Claudia Millotti, Giuseppe Rota, On. Furio Radin, On. Roberto Battelli e Alessandro Rossit, Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste.

Mass media: La Voce del Popolo (Redazione di Umago).

Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno
- 2) Verifica del Verbale della XXVIII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVIII riunione della Giunta Esecutiva
- 3) Incontro con la Comunità degli Italiani di Montona
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 411, *"Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 10 luglio 2008"*
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 412, *"Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 296/2006) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2008, e utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007"*
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 413, *"Programma di lavoro del Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola" per l'Anno Scolastico 2008/2009"*
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 414, *"Bilancio consuntivo dell'Università Popolare di Trieste per l'anno d'esercizio 2007"*
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 415, *"Consiglio d'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume"*
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 416, *"Programma esecutivo di collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia per gli anni 2008-2011"*

- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 417, “Contributo finanziario per la finalizzazione e distribuzione del cortometraggio artistico sperimentale *Opsesija – Ossessione di Matija Debeljuh*”
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 418, “Contributo finanziario per la realizzazione della terza edizione del Festival *L'Istria nel cuore*”
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 419, “Contributo finanziario per la realizzazione del Festival di Arti performative di Pola - FoPA”
- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 420, “Contributo finanziario in favore della Comunità degli Italiani di Ploštine per la gara ciclistica “Giro di Libertà”
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 14 luglio 2008, N° 421, “Contributo finanziario in favore dell’Istituto Italiano di Cultura di Zagabria per la VIII edizione della Settimana della Lingua e Cultura Italiana nel Mondo”
- 15) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE (i Titolari dei Settori sono tenuti a portare all’attenzione della GE le problematiche di propria attinenza, preparando gli opportuni documenti e le opportune proposte di delibera in sufficiente numero di copie da distribuire ai presenti).
- 16) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che saluta i presenti, constata la presenza di 7 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide, e apre la discussione in merito all’ordine del giorno.

Ad 1)

Vista l’assenza (giustificata) del sig. Alessandro Rossit, Direttore Generale dell’Università Popolare di Trieste, il punto ad 7) relativo alla Discussione e approvazione del “*Bilancio consuntivo dell’Università Popolare di Trieste per l’anno d’esercizio 2007*” viene rinviato. L’Ordine del Giorno, così modificato, viene approvato all’unanimità.

Ad 2)

Su richiesta del Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante la XXVIII riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso sede della Comunità degli Italiani di Crevatini il 29 maggio 2008. Non ci sono interventi. Si approva all’unanimità il verbale della XXVIII riunione della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.

Ad 3)

Il Presidente della Comunità degli Italiani di Montona, Enrico Pissach, saluta i presenti ed illustra brevemente l’attività del sodalizio, che comprende principalmente l’attività dei minicantanti e della filodrammatica, il corso di italiano per i giovani nonché la partecipazione dei soci a conferenze ed escursioni in Italia organizzate nell’ambito della collaborazione UI-UPT. Considerando che ora la lingua italiana, quale materia facoltativa, verrà insegnata nelle scuole della maggioranza già dalle prime classi, l’Unione Italiana cercherà di reperire degli insegnanti provenienti dal Buiese, disponibili a venir insegnare l’italiano per qualche ora a settimana; si sosterrà il costo delle ore di lezione e, in maniera straordinaria, verranno sostenute eventuali spese viaggio, in modo tale da facilitare questo insegnamento che

attualmente viene svolto da una società che fa corsi di lingua il cui costo delle venti ore di lezione supera il costo delle sessanta ore approvate dall'UI.

Ad 4)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Sergio Delton, Mauro Jurman e Orietta Marot. Dopo aver preso in esame l'*Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 10 luglio 2008*, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 411,

"Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 10 luglio 2008"

1. Si prende atto dell'*Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 10 luglio 2008*, che costituisce allegato al presente Atto.
2. Si prende atto delle conclusioni accolte nel corso della riunione del *"Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia"* del 10 luglio 2008.
3. Nella proposta di *"Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da farsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007"* la Giunta Esecutiva terrà in dovuta considerazione le decisioni accolte e le indicazioni emerse nel corso della richiamata riunione del *"Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia"*.
4. In linea generale si rileva l'irritualità della procedura adottata dai competenti uffici del MAE circa la comunicazione all'UPT, e non all'UI, di indicazioni rivolte alla stessa UI. Appare più efficace e razionale rivolgere direttamente all'UI le indicazioni a questa rivolte.
5. In merito alle procedure delle gare d'appalto in applicazione degli interventi della Legge 19/91 e successive modificazioni e estensioni, di competenza dell'UI, queste dovranno attenersi alla normativa locale (croata/slovena), italiana (se non in contrasto con quella locale) ed europea in materia.
6. Si sottolinea la necessità che nei confronti dell'UI e dell'UPT siano applicate le medesime regole e procedure omogenee.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008, XXX GE UI:

- _____

Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Mario Steffè, Christiana Babić e Orietta Marot. Norma

Zani propone che alla voce 1.16 SMSI di Pola, dal punto b) “Attrezzatura palestra”, l’acquisto degli arredi e delle attrezzature per la palestra venga inserito nella voce specifica prevista per tale spesa (voce 1.23.) e non da una voce aggiuntiva, lasciando inalterata la parte che riguarda i lavori imprevidi, per un costo previsto di 1 milione di Kune, costo che va suddiviso al 50% e di spostare l’importo rimanente nella voce 1.15 SMSI di Buie, al punto a) “Finanziamento del progetto di massima ed esecutivo per la costruzione della nuova sede”. Il Presidente Tremul non concorda e propone, a sua volta, di mantenere invariata la voce riguardante la SMSI di Pola e di assegnare alla SMSI di Buie l’importo di 34.640 Euro togliendolo dal punto 4.2 CRS di Rovigno, punto a) “Stampa del volume “architettura tradizionale in Istria”, proposta che trova tutti concordi. Dopo aver esaminato la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”*, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 412,

“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008

e

Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”

1. Si approva la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”* (in allegato) che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. La Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”* è trasmessa al “Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” e al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’Ordine del Giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, coadiuvato dai membri della Giunta Esecutiva, ognuno per il proprio Settore di competenza.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

**Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008,
XXX GE UI:**

• _____

Ad 6)

Il Coordinatore del Centro di Studi di Musica Classica “L. Dallapiccola” di Verteneglio, prof. Fulvio Colombin, presenta in breve il punto. Chiede, inoltre, di poter inaugurare un Corso di violino, viste le pressanti richieste di potenziali allievi di tale strumento. Il corso si svolgerebbe presso il CSMC – Sezione di Pola, della durata di sei ore settimanali per trentasei settimane nell’arco dell’anno scolastico. Alla discussione partecipa Sergio Delton che propone la Comunità degli Italiani di Dignano quale sede per il medesimo corso. Dopo aver preso in esame la “*Relazione di fine anno scolastico 2007/2008 sull’attività svolta dal Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” (in allegato) e il “*Programma di lavoro, Anno 2008/2009*” del “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” (in allegato), la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 413,

“Programma di lavoro del Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola” per l’Anno Scolastico 2008/2009”

1. Si prende atto della “*Relazione di fine anno scolastico 2007/2008 sull’attività svolta dal Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” (in allegato), che costituisce parte integrante della presente Conclusione. Si esprime soddisfazione per gli alti risultati raggiunti dal “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” nel corso della sua pluridecennale intensa attività e per l’elevato numero di giovani allievi coinvolti nei suoi corsi. Si esprime gratitudine al corpo docente per la qualità dell’insegnamento e si ringraziano le Comunità degli Italiani di Verteneglio, Pola e Fiume per la collaborazione nello svolgimento delle iniziative del Centro.
2. Si approva il “*Programma di lavoro del Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” per l’Anno Scolastico 2008/2009 (in allegato) che è parte integrante del presente Atto.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione del Programma di cui al punto 1. della presente Conclusione, per quanto attiene alla prima parte dell’Anno Scolastico 2008/2009, anno solare 2008, vengono assicurati dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2008*” alla voce “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola” di Verteneglio*” del Capitolo 5., Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”.
4. I mezzi finanziari per l’attuazione del Programma di cui al punto 1. della presente Conclusione, per quanto attiene alla seconda parte dell’Anno Scolastico 2008/2009, anno solare 2009, saranno assicurati dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2009*”.
5. Si effettuerà una verifica della situazione finanziaria del “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” e qualora vi fossero mezzi sufficienti a disposizione si organizzeranno l’escursione culturale in Italia e il saggio riunito a Pisino.
6. Nell’Anno Scolastico 2008/2009 i corsi inizieranno l’8 settembre 2008 e termineranno il 10 giugno 2009, per complessive 36 settimane lavorative.
7. Si dispone che le risorse finanziarie necessarie ad attuare il Programma annuale (anno solare) del “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” anche per il 2009 non dovranno superare, salvo fondati motivi, i fondi stanziati dall’Unione Italiana nell’ambito del primo assestamento del “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2008*”. L’apertura del corso straordinario di Violino, presso la Sezione di Pola, con 6 allievi e 6 ore settimanali, potrà effettuarsi previa disponibilità finanziaria e previa individuazione di un maestro connazionale cui affidare la docenza.
8. Il “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” è tenuto ad evidenziare nei termini adeguati che il Programma di cui al precedente

- punto 1., si realizza con il concorso finanziario dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
9. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore "Teatro, Arte e Spettacolo" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
 10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008, XXX GE UI:

- _____

Ad 7)

Il punto è aggiornato.

Ad 8)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Christiana Babić. Dopo aver esaminato la proposta di Conclusione, ___ luglio 2008, N° _____, recante "Consiglio D'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume", la proposta di "Delibera d'esonero del membro del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume" e la proposta di "Delibera di nomina del membro del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 414,

"Consiglio d'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume"

1. Si approva la proposta di Conclusione ___ luglio 2008, N° _____, "Consiglio D'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la proposta di "Delibera d'esonero del membro del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
3. Si approva la proposta di "Delibera di nomina del membro del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
4. Le dimissioni dall'incarico di membro del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume presentate dalla Sig.ra Tatiana Petrazzi il 7 maggio 2007, non sono accolte. S'invita la Sig.ra Tatiana Petrazzi a continuare a svolgere la funzione di membro e di Presidente del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT non essendo mutate le motivazioni che ne hanno proposto, da parte della Giunta Esecutiva e deliberato, da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, la nomina nel Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT.
5. In relazione alla decisione della Sig.ra Carmen Benzan e dei Sig.ri Luigi Barbalich ed Ezio Giuricin di rimettere il mandato di componenti del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume al Fondatore, ovvero all'Assemblea dell'Unione Italiana, comunicata in data 4 marzo 2008, si conferma che, per quanto di competenza della Giunta Esecutiva, non sono venute meno le ragioni per le quali la Giunta Esecutiva e l'Assemblea dell'Unione Italiana ne hanno proposto, ossia deliberato, la nomina nel Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT.

6. La proposta di Conclusione ____ luglio 2008, N° ____, “*Consiglio D’Amministrazione dell’Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume*”, la proposta di “*Delibera d’esonero del membro del Consiglio d’amministrazione dell’Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume*” e la proposta di “*Delibera di nomina del membro del Consiglio d’amministrazione dell’Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume*” sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone la Responsabile del Settore “*Informazione ed Editoria*” della Giunta Esecutiva.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008, XXX GE UI:

- _____

Ad 9)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Norma Zani che propone di modificare il punto 2.20 del Programma esecutivo di collaborazione tenendo conto che rimanga il discorso dell’unitarietà. Al riguardo si conviene di predisporre, a breve, delle opportune modifiche e integrazioni al “Processo verbale” del 1995 che riguarda direttamente la CNI, tenendo conto dell’unitarietà della medesima. Dopo aver esaminato le proposte di modifica e integrazione al *Programma esecutivo di collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia per gli anni 2004-2007*, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 415,

“Programma esecutivo di collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia per gli anni 2008-2011”

1. Si approvano le modifiche e le integrazioni al *Programma esecutivo di collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia per gli anni 2008-2011* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si ringrazia la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana di Capodistria per aver trasmesso all’Unione Italiana le sue proposte in merito al *Programma esecutivo di collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia per gli anni 2004-2007*.
3. Si procederà ad aggiornare il “*Processo Verbale*” italo-sloveno del 24-25 maggio 1995 riferito alle “*attività educative e culturali per le minoranze*”.
4. La presente Conclusione, le modifiche e le integrazioni al *Programma esecutivo di collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia per gli anni 2008-2011* saranno trasmesse al Governo della Repubblica Italiana, al Governo della Repubblica di Slovenia e alla CAN Costiera.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente alle modifiche e integrazioni al *Programma esecutivo di collaborazione tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia per gli anni 2008-2011* sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008,
XXX GE UI:**

• _____

Ad 10)

Il Titolare del settore "Cultura", Mario Steffè, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la richiesta di finanziamento della Casa di produzione "Radna kuća - Workhouse" di Zagabria relativa alla finalizzazione e distribuzione del cortometraggio artistico sperimentale "Opsesija - Ossessione" di Matija Debeljuh, su proposta del Titolare del Settore "Cultura", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 416,

"Contributo finanziario per la finalizzazione e distribuzione del cortometraggio artistico sperimentale "Opsesija – Ossessione" di Matija Debeljuh"

1. Si approva l'importo di 5.000,00 € (cinquemila) comprensivi di PDV/IVA, per il cofinanziamento della finalizzazione e distribuzione del cortometraggio artistico sperimentale "Opsesija – Ossessione" di Matija Debeljuh.
2. Gli esecutori del programma sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che il contributo in questione è stato devoluto dai mezzi finanziari della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.
3. I mezzi finanziari di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dal "Programma di lavoro e piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2008" Cap. 20 del Settore "Cultura", voce "Anno Europeo del dialogo interculturale".
4. Entro dieci giorni dalla conclusione degli spettacoli gli esecutori sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa dell'importo destinato, tradotte in lingua italiana e autenticata dal rappresentante legale del Beneficiario del cofinanziamento.
5. L'erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del beneficiario, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi, non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. L'attuazione del presente Atto è di competenza del Settore "Cultura" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana e deve essere realizzata entro il 31 dicembre 2008.
7. L'iniziativa si potrà realizzare previa revoca della sospensione temporanea delle attività pianificate nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana: www.unione-italiana.hr.

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008,
XXX GE UI:**

• _____

Ad 11)

Il Titolare del settore "Cultura", Mario Steffè, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la richiesta di finanziamento dell'Associazione per la salvaguardia e lo

sviluppo dell'eredità culturale istriana – Istria di capodistria, relativa alla realizzazione della terza edizione del Festival “*L'Istria nel cuore*”, su proposta del Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE
14 luglio 2008, N° 417,
“Contributo finanziario per la realizzazione
della terza edizione del Festival *L'Istria nel cuore*”

1. Si approva l'importo di 2.000,00 € (duemilaeuro) comprensivi di DDV/IVA, per il cofinanziamento del Festival “*L'Istria nel cuore*”.
2. Gli esecutori del programma sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che il contributo in questione è stato devoluto dai mezzi finanziari della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.
3. I mezzi finanziari di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dal “*Programma di lavoro e piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2008*” Cap. 20 del Settore “*Cultura*”, voce “*Anno europeo del dialogo interculturale*”.
4. Entro dieci giorni dalla conclusione degli spettacoli gli esecutori sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa dell'importo destinato, tradotte in lingua italiana e autenticata dal rappresentante legale del beneficiario del cofinanziamento.
5. L'erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del beneficiario, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi, non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. L'attuazione del presente Atto è di competenza del Settore “*Cultura*” della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana e deve essere realizzata entro il 15 ottobre 2008.
7. L'iniziativa si potrà realizzare previa revoca della sospensione temporanea delle attività pianificate nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana: www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008, XXX GE UI:

- _____

Ad 12)

Il Titolare del settore “*Cultura*”, Mario Steffè, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la richiesta di finanziamento dell'Associazione Kulturban di Pola relativa alla realizzazione del Festival di Arti performative di Pola - FoPA, su proposta del

Titolare del Settore “Cultura”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE
14 luglio 2008, N° 418,
“Contributo finanziario per la realizzazione
del Festival di Arti performative di Pola - FoPA”

1. Si approva l’importo di 3.000,00 € (tremilaeuro) comprensivi di PDV/IVA, per il cofinanziamento del Festival di Arti performative di Pola - FoPA.
2. Gli esecutori del programma sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che il contributo in questione è stato devoluto dai mezzi finanziari della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste.
3. I mezzi finanziari di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dal “Programma di lavoro e piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2008” Cap. 20 del Settore “Cultura”, voce “Anno Europeo del dialogo interculturale”.
4. Entro dieci giorni dalla conclusione degli spettacoli gli esecutori sono tenuti a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa dell’importo destinato, tradotte in lingua italiana e autenticata dal rappresentante legale del beneficiario del cofinanziamento.
5. L’erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del beneficiario, la quale attesti che per l’iniziativa di cui trattasi, non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. L’attuazione del presente Atto è di competenza del Settore “Cultura” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana e deve essere realizzata entro il 15 ottobre 2008.
7. L’iniziativa si potrà realizzare previa revoca della sospensione temporanea delle attività pianificate nell’ambito della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana: www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008,
XXX GE UI:

- _____

Ad 13)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Sergio Delton. Dopo aver esaminato la richiesta di

finanziamento della Comunità degli Italiani di Ploštine (in allegato), relativa al co-finanziamento del “Giro di Libertà”, ossia la gara ciclistica organizzata dalla CI di Ploštine in occasione della V edizione della Rassegna del folklore in Croazia, su proposta del Settore “Attività sportive” della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 419,

“Contributo finanziario in favore della Comunità degli Italiani di Ploštine per la gara ciclistica “Giro di Libertà”

1. Si approva l’importo di 2.000,00 € (duemilaeuro) al lordo, in favore della Comunità degli Italiani di Ploštine per il co-finanziamento del “Giro di Libertà”, ossia la gara ciclistica organizzata dalla CI di Ploštine in occasione della V edizione della Rassegna del folklore in Croazia.
2. La CI di Ploštine è tenuta ad evidenziare con il dovuto rilievo che il contributo in questione è stato devoluto dai mezzi finanziari della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste.
3. I mezzi finanziari di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dal “Programma di lavoro e piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2008”, Cap. 1 del Settore “Attività sportiva”, voce “Attività generale del Settore”.
4. Entro dieci giorni dalla conclusione degli spettacoli la CI di Ploštine è tenuta a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa dell’importo destinato, tradotte in lingua italiana e autenticata dal rappresentante legale del beneficiario del cofinanziamento.
5. L’erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del beneficiario, la quale attesti che per l’iniziativa di cui trattasi, non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. L’attuazione del presente Atto è di competenza dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana e deve essere realizzata entro il 31 dicembre 2008.
7. L’iniziativa si potrà realizzare previa revoca della sospensione temporanea delle attività pianificate nell’ambito della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana: www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008, XXX GE UI:

- _____

Ad 14)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Mario Steffè, Agnese Superina e Norma Zani che propone di inserire gli allievi delle istituzioni scolastiche della CNI nelle manifestazioni della VIII edizione della Settimana nonché di instaurare pure qualche nuova forma di collaborazione tra i ragazzi e l’Istituto di Cultura Italiano. Dopo aver esaminato la richiesta di finanziamento dell’Istituto Italiano di Cultura di Zagabria, relativa alla VIII edizione della Settimana della Lingua e Cultura Italiana nel Mondo, presentazione a Fiume dello spettacolo *Arlecchino Don Giovanni*, da parte della Compagnia Pantakin di Venezia, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

14 luglio 2008, N° 420,

“Contributo finanziario in favore dell’Istituto Italiano di Cultura di Zagabria per la VIII edizione della Settimana della Lingua e Cultura Italiana nel Mondo”

1. Si approva l’importo di 3.000,00 € (tremilaeuro) al lordo, in favore dell’Istituto Italiano di Cultura di Zagabria per la realizzazione della replica a Fiume dello spettacolo *Arlecchino Don Giovanni*, da parte della Compagnia Pantakin di Venezia.
2. Gli esecutori del programma sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che il contributo in questione è stato devoluto dai mezzi finanziari della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste.
3. I mezzi finanziari di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dal *“Programma di lavoro e piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2008”*, Cap. 19 del Settore *“Cultura”*, voce *“VIII edizione della Settimana della Lingua e Cultura Italiana nel Mondo”*.
4. Entro dieci giorni dalla conclusione degli spettacoli gli esecutori, ossia l’Istituto Italiano di Cultura di Zagabria, sono tenuti a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa dell’importo destinato, tradotte in lingua italiana e autenticata dal rappresentante legale del beneficiario del cofinanziamento.
5. L’erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del beneficiario, la quale attesti che per l’iniziativa di cui trattasi, non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. S’invita l’Istituto Italiano di Cultura di Zagabria a inserire gli allievi delle Scuole della CNI nelle manifestazioni della VIII edizione della Settimana della Lingua e Cultura Italiana nel Mondo.
7. L’attuazione del presente Atto è di competenza dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana e deve essere realizzata entro il 15 novembre 2008.
8. L’iniziativa si potrà realizzare previa revoca della sospensione temporanea delle attività pianificate nell’ambito della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana: www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2008, XXX GE UI:

Ad 15)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il calendario degli incontri previsti nei prossimi giorni, come segue:

- il 22 luglio a Trieste si terrà un incontro con il Presidente della Giunta Regionale della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, On. Dr. Renzo Tondo;
- il 28 luglio a Rovigno, presso la sede della Comunità degli Italiani, si terrà la X Sessione ordinaria dell’Assemblea dell’Unione Italiana;
- il 29 luglio ad Abbazia, presso il Teatro estivo, avrà luogo il concerto del famoso cantante italiano Adelmo Fornaciari – Zuccherò, organizzato dal Consolato Generale d’Italia in Fiume in collaborazione con l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste;
- il 30 luglio a Zagabria, con inizio alle ore 11.00, si terrà la riunione della Commissione mista UI-Governo con a capo il Premier Sanader;

- il 29 o 31 luglio a Capodistria e Fiume, su invito dell'Unione Italiana, il Sottosegretario agli Affari italiani, On. Dr. Alfredo Mantica, sarà in visita alla Comunità Nazionale Italiana. Il Presidente Tremul propone inoltre di tenere la riunione della prossima Giunta Esecutiva il 25 luglio 2008, a Sterna (sede da confermare).

La Titolare del settore "Educazione e Istruzione", Norma Zani, presenta un'informazione preliminare in merito alle iscrizioni alle prime classi presso le Istituzioni scolastiche della CNI. A iscrizioni concluse, per quanto riguarda le Scuole Elementari Italiane, si registra il cosiddetto "minimo storico", con in totale 208 bambini iscritti, con una situazione territoriale che si presenta in Istria con 110 iscritti (25 in meno rispetto all'anno scorso); a Fiume con 58 iscritti (9 in meno rispetto all'anno scorso); in Slovenia con 40 iscritti (3 meno rispetto all'anno scorso). Da segnalare in particolare la situazione allarmante nelle SEI di Buie (11 iscritti) e Pirano (9 iscritti).

Per quanto riguarda le Scuole Medie Superiori Italiane, il totale degli iscritti alle prime classi è di 201 ragazzi, venticinque in meno rispetto all'anno scorso. Per ora, anche qui si è al "minimo storico", bisogna comunque attendere la seconda e la terza tornata di iscrizioni, a fine agosto. Pro futuro, necessita prendere contatti con le istituzioni scolastiche per vedere le realtà problematiche presenti nonché fare un giro d'incontri con le scuole e le Comunità degli Italiani presenti sul territorio onde poter darci una linea d'azione in merito.

La Direttrice dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana, Orietta Marot, informa i presenti in merito alle nuove metodologie previste per le associazioni no profit nel compilare i Bilanci consuntivi. Il Bilancio consuntivo semestrale dell'UI, al 30 giugno c.a., per la prima volta presenta un passivo. Si presume, a questo punto, che sarà necessario già da adesso individuare ed adottare misure che permettano un Bilancio positivo a fine anno.

Ad 16)

Non ci sono interventi.

La riunione è tolta alle ore 20.35.

Il Verbalista

Il Presidente della Giunta Esecutiva